

UST-Id-Nr.: DE291636029

**SCHAEFFLER****Lieferschein
Delivery note**

Packliste / Packing note

Schaeffler Technologies Fritz-Drescher-Straße 97421 Schweinfurt

Magna PT S.p.A.
V Dei Ciclamini 4
I-70026 MODUGNO BA

2 Empfängervermerke / Receiving Notes

6 Fracht / Freight

7 Anlieferung / Delivery

Prei/
FreeUnfrei/
Not FreeWaggon/
RailSpediteur/
CarrierFracht/
FreightFahrz. fremd/
Other VehicleExpress/
ExpressFahrz. eigen/
Own Vehicle

Incoterms

DAP Modugno

3 Lieferschein-Nr./
Delivery Note No.

37307449

4 Versand-Datum/
Shipping Date

13.05.2019

Rechnung/Invoice

8 Nr./No.

9 Datum/Date

Lieferanten - Nr./
Supplier No.

91001509

UST-Id-Nr.:

IT04886850728

11 Bestell-Nr./Purchase Order No.

550003885301

10 Ihre Zeichen /
Your Reference

413

15 Zusatzdaten/
Additional Data12 Uns Abt./
Our DepartmentPJSFAH-PLL5
Fruzzina Sipos

13 Tel.

14 Empfänger-Nr./
Receiver No.

24466

16 Auftrags-Nr./
Order No

198933

19 Versandart/
Shipping CodeSELF-COLLECTOR /
LKW/ Abholung20 Frei/
Free

X

23/24
Brutto/
GrossGesamtgewicht/Total Weight
499,2 kgUnfrei/
Not Free

Netto/Net

419,8 kg

21 Verpackung/
Packing

32 x KLT 4314, 2 x 0000SON

22 Versandzeichen/
Shipping Number26 Abladestelle
Receiving Location

14248

25 Versand-
anschrift/
Shipping
Address

180229155 - 5009319855

27 Pos.

28 Teile-Nr des Empfängers /
Receiver Part No.29 Bezeichnung / Teile-Nr. / Verpack
Description / Part No. / Pack

30 Menge /

31 ME /

40 Empfänger / Receiver

Quantity

Qty Unit

Menge / Qty +/-

10

9000112573

F-563739.04.RTR1-H84#S

1.920

Cuscinetto a rulli conici

083563415-4350-10

Bestellnummer / Purchase Order No.

Charge / Batch

Chargenmenge /

Ursprungsland / Country of origin

Quantity

550003885301

0033961020

1.920 ST

Ungarn

Packlisten und Abmessungen

Nr	Colli Nr.	Nt-G.	Br-G.	Abmessungen	Verp.-Bezeichnung	Kanbannr
1	911166	209,9 KG	249,6 KG	800x 600x 130 MM	0000SON	
			Teile-Nr.	083563415-4350-10	Anzahl:	960 ST
2	911167	209,9 KG	249,6 KG	800x 600x 130 MM	0000SON	
			Teile-Nr.	083563415-4350-10	Anzahl:	960 ST

Leihgutverwaltung

32 P-14-C4314-1 KLT BL-VDA-400X300X147-PP

KLT 4314

2 P-38-A0806 Deckel SW-SG-812X612X53-PP-RG

0000SON

Soweit bei den einzelnen Positionen nicht aufgeführt, unterliegen die Produkte keiner
Genehmigung nach EU Recht, US Recht oder lokalem Recht des Empfängerstaates.

SCHAEFFLER S.p.A. S.r.l.
ACCEZZAZIONE MERCE

Quantità dichiarata: 1820

Quantità effettiva:

Tipo Imballaggio:

Quantità Imballi: 2

Conformità alle schede d'imballo: ☒ SI ☐ NO

Data controllo: 15.05.2019

Firma

Seite 1/1

Schaeffler Technologies AG & Co. KG, Industriestraße 1-3, 91074 Herzogenaurach, Telefon +49 9132 82-0, Telefax +49 9132 82-4950,
www.schaeffler.de, Sitz: Herzogenaurach, Registergericht: AG Fürth HRA 10129, USt-IdNr. DE 291 636 029

Personlich haftende Gesellschafterin: Schaeffler AG, Sitz: Herzogenaurach, Registergericht: AG Fürth HRB 14738

Vorstand: Klaus Rosenfeld (Vors.), Prof. Dr. Peter Gutzmer (stellv. Vors.), Dietmar Heinrich, Andreas Schick, Corinna Schittenhelm, Dr. Stefan Spindler, Michael Söding, Matthias Zink

Bankverbindung: Commerzbank Nürnberg, BLZ 760 800 40, Konto 121046400, BIC DRES DE FF 760, IBAN DE35 7608 0040 0121 0464 00

1-15 und 21, 22 auszufüllen unter der Verantwortung des Absenders

To be completed on the senders own responsibility 1-15 including 21, 22

1-15 továbbá 21, 22 rovatokat a feladó tölti ki saját felelősségére

1 Feladó (Név, cím, ország) Sender (Name, address, country)... FAG MAGYARORSZÁG IPARI KFT UNGARN 4031 DEBRECEN HATÁR ÚT 1/D.			NEMZETKÖZI FUVARLEVÉL INTERNATIONAL CONSIGNMENT INTERNATIONALER FRACHTBRIEF Példány: 1/6 N° 2019/31492 A fuvarozásra eltérő megállapodás esetén is a Nemzetközi Árufuvarozási egyezmény (CMR) rendelkezései az irányadók. This carriage is subject, notwithstanding any clause to the contrary to the Convention on the Contract for the International Carriage of Goods by Road (CMR) Diese Beförderung unterliegt trotz einer gegenteiligen Abmachung den Bestimmungen des Übereinkommens über den Beförderungsvertrag Im Internationalen Strassengüterverkehr (CMR)			
2 Átvevő (Név, cím, ország) Consignee (Name, address, country)... Magna PT S.p.A. ITALY I-70026 Modugno BA V Dei Ciclamini 4			16 Fuvarozó (Név, cím, ország) Carrier (Name, address, country)... OPTIMUS 92 KFT 4028 Debrecen Nagy Pál u. 8.			
3 Az áru kiszolgáltatási helye (helység, ország) Place of delivery of the goods (Place, country)... helység / place / Ort MODUGNO BA ország / country / Land IT Italy			17 További fuvarozók (Név, cím, ország) Successive carriers (Name, address, country)... KISS IMRE s.r.l. (2) 4032 Debrecen, Vezér u. 29. 1/2. Adószám: 66947196-2-29 Nyilvántartási szám: 4347887			
4 Az áru átvételének helye és időpontja (helység, ország, időpont) Place and date of taking over of the goods (Place, country, date)... helység / place / Ort DEBRECEN ország / country / Land HU Magyarország időpont / date / Datum 2019-05-13			18 Fuvarozó fenntartásai és bejegyzései Carrier's reservations and observations...			
5 Mellékelt okmányok Annexed documents... szállító: 37307449, 37307452						
6 Jel és szám Marks and Nos Kennzeichen und Nummern	7 Dárabszám Number of packages Anzahl der Packstücke	8 Csomagolás módja Method of packing Art der Verpackung	9 Áru megnevezése Name of the goods Bezeichnung des Gutes	10 Statisztikai szám Statistical number Statistiknummer	11 Bruttó súly (kg) Gross weight in kg Bruttogewicht in Kg	12 Térfogat Volume Umfang
1920 pc	2	colli	Küpgörqos csapágy	84822000	520	
			F-563739.04.RTR1			
2496 pc	2	colli	Csapágygyuru	84829900	330	
			F-563739.04.LTR1			
Osztlly, szám, betű / Class, Number, Letter / Klasse, Ziffer, Buchstabe				ADR	sum: 850	
13 A feladó rendelkezései (Vám- és egyéb hivatalos kezelés) Sender's instructions (Customs and other formalities) Anweisungen des Absenders (Zoll- und sonstige amtliche Behandlung) FAG Mo Ip Kft. sajátzár nélkül.			19 Fizetendő To be paid by...	Feladó Sender...	Pénznem Currency...	Átvevő Consignee...
14 Visszatérítés Reimbursement Rückerstattung						
15 Fuvardíj fizetési rendelkezések / Directions as to freight payment / Frachtzahlungsanweisungen bérmentve, freight paid, frei bérmentesítés nélkül, freight to be paid, unfrei			20 Különleges megállapodások / Special agreements / Besondere Vereinbarungen KUEHNE+NAGEL s.r.l. Via dei Ciclamini, snc - 70026 Modugno (BA)			
21 Kiállítás helye, időpontja Established in Ausgefertigt in Debrecen 2019-05-13 am 20 on			24 Az áru átvétele: Goods received: / Date on 20..... 2019-05-13 am			
22 A feladó aláírása és bélyegzője Signature and stamp of the sender Unterschrift und Stempel des Absenders Szabolcs Balogh Adószám: HU 11030463 VÁROSVIRÁG			23 A fuvarozó aláírása és bélyegzője Signature and stamp of the carrier Unterschrift und Stempel des Beförderers KISS IMRE s.r.l. (2) 4032 Debrecen, Vezér u. 29. 1/2. Adószám: 66947196-2-29 Nyilvántartási szám: 4347887			
25 Jármű Vehicle...			Rendszám Registration numb...	Raksúly Useful load...		
			KWW-988			

Veszélyes áruknál az esetleges bizonylatokon kívül a rovat utolsó sorában beírni az osztály, a szám és adott esetben a betű

In case of dangerous goods mention, besides the possible certification on the last line of the column the particulars of the class, the number and the letter, if any

Bei gefährlichen Gütern ist, ausser der eventuellen Bescheinigung, auf der letzten Linie der Rubrik anzugeben: die Klasse, die Ziffer, gegebenenfalls der Buchstabe